

ELŐTERJESZTÉS

a Képviselő-testület 2025. májusi ülésére

Tárgy: Testvérvárosi kapcsolat Novi Karlovci (Szerbia) településsel

Előterjesztő	Tóth Zoltán József polgármester
Előterjesztés szakmai előkészítője	Rácz Judit aljegyző
Az előterjesztés elfogadásához szükséges szavazati arány:	minősített szótöbbség

Tisztelt Képviselő-testület!

Önök a decemberi ülésen eldöntötték, hogy testvérvárosi együttműködést kívánnak kialakítani a Szerbiai Novi Karlovci településsel, ezért felkérték, hogy az együttműködési megállapodást készítsük elő és folytassak egyeztetést Novi Karlovci előjáróival.

Az egyeztetéseket lefolytattam, az együttműködési megállapodás tervezetét a határozati javaslat szerint Önök elé terjesztem.

Kérem, hogy a határozati javaslatot támogatni szíveskedjenek!

.../2025. (...) számú képviselő-testületi határozat

Tököl Város Képviselő-testülete a határozat mellékletét képező testvérvárosi együttműködési megállapodást köti a Szerbiai Novi Karlovci településsel, egyben felkéri a polgármestert az együttműködési megállapodás Városnapi rendezvénysorozat keretében történő aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

.../2025. (...) számú képviselő-testületi határozat melléklete: Testvérvárosi együttműködési megállapodás

mely létrejött **Tököl Város Önkormányzata** (H-2316 Tököl, Fő út 117., képviseli Tóth Zoltán József polgármester) és **Novi Karlovci Helyi Vezetése** (Mesna zajednica) (SRB-22322 Novi Karlovci, Fő utca (Glavna ulica) 24., képviseli Dušan Starac elnök) (a továbbiakban együttesen: Felek) között a mai napon a kétoldalú partnerség kialakítása, fejlesztése és bővítése, valamint a kultúra, sport, idegenforgalom és egyéb területeken történő együttműködés kialakítása és elmélyítése érdekében, a két nemzet közötti egyetértésre és egymás kultúrájának tiszteletére alapozva, az alábbiak szerint:

Jelen megállapodásban **Felek** a lehetséges jövőbeni együttműködés főbb irányait és legfontosabb elemeit az alábbiak szerint határozzák meg és rögzítik:

1. **Felek** részéről az együttműködés a következő területekre terjed ki:

Kultúra

- kulturális értékek cseréje, hagyományok kölcsönös megismerése, különös tekintettel a **Tököli Délszláv Együttes** és a **Paja Zarić Néptánc Együttes** 1983 óta tartó kapcsolatára
- egyéb, további művészeti ágakban történő lehetséges együttműködés a kölcsönösség jegyében

Sport

- Együttműködés a különböző sportágak terén, különös tekintettel a lovas és futball sportra.

Gazdaság

- Felek támogatják gazdasági szervezeteik, vállalkozóik közötti együttműködést.

Idegenforgalom

- Szabadidős találkozások és tartózkodások lehetősége, egymás települése és azok környezetének megismerése, látogatások rendezvényekre kölcsönösségi alapon.

2. **Felek** a fentebb felsorolt, minden korosztályt érinthető együttműködésekben belül kiemelt fontosságúnak tartják a fiatal generációk kapcsolatát.

3. **Felek** rögzítik, hogy a fentebb felsorolt területek nem zárják ki a kölcsönösségi alapon történő egyéb, lehetséges együttműködések.

4. **Felek** az együttműködés költségeit, (utazás, szállás, étkezés, egyebek) azok fizetését minden találkozás előtt rögzítik.

5. **Felek** a megállapodással kapcsolatban felmerülő valamennyi kérdés tekintetében - a kölcsönös párbeszéd, partnerség és konzultáció alapján - mindenkor együttműködnek.

6. **Felek** jelen megállapodás szerinti együttműködés során törekednek arra, hogy a két település lakossága kölcsönösen, mind jobban megismerje egymás életét, tevékenységét, továbbá törekednek az együttműködés mind jobb kiteljesedésére.

7. **Felek** jelen megállapodást határozatlan időre kötik, mely az aláírás napján lép életbe.

Jelen megállapodást Tököl Város Önkormányzata megtárgyalta, illetve sz. határozatával jóváhagyta.

Jelen megállapodás magyar és szerb nyelven készült, mely szövegek azonos jogi érvánnyel bírnak.

Tököl, 2025. május ...

Novi Karlovci Helyi Vezetése nevében

Dušan Starac elnök

Tököl Város Önkormányzata nevében

Tóth Zoltán József polgármester